Questions? See us in the World Wide Web at **www.dewalt.com**

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DW920
7.2 Volt Heavy Duty Cordless Screwdriver
Tournevis 7,2 volt sans fil de service intensif
Destornillador de 7,2 volt para trabajo pesado

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
Printed in China (JUN00) Form No.497947 DW920

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:
1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

General Safety Rules – For All Battery Operated Tools

⚠ ***WARNING! Read and understand all instructions.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA
- ***Keep your work area clean and well lit.*** *Cluttered benches and dark areas invite accidents.*
- ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- ***Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY
- ***Do not abuse the cord.*** *Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.*
- ***A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.*** *A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.*
- ***Use battery operated tool only with the specifically designated battery pack.*** *Use of any other batteries may create a risk of fire.*

PERSONAL SAFETY
- ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.*** *Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry.*** *Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.*
- ***Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack.*** *Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.*
- ***Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.*** *A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.*
- ***Do not overreach.*** *Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.*
- ***Use safety equipment. Always wear eye protection.*** *Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.*

TOOL USE AND CARE
- ***Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.*
- ***Do not force tool.*** *Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.*
- ***Do not use tool if switch does not turn it on or off.*** *A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- ***Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*
- ***Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.*** *Tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.*
- ***Maintain tools with care.*** *Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- ***Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation.*** *If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.*
- ***Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.*** *Accessories that may be suitable for one tool, may create a risk of injury when used on another tool.*

SERVICE
- ***Tool service must be performed only by qualified repair personnel.*** *Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.*
- ***When servicing a tool, use only identical replacement parts.*** *Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.*

Additional Safety Rules

- ***Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the tool may contact hidden wiring.*** *Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.*
- ***When working on a ladder or on scaffolding be sure to lay the tool down on its side when not in use.*** *Some tools with large battery packs will stand upright but may be easily knocked over.*
- ***The label*** *on your tool may include the following symbols.*

V....................volts	*A ....amperes*
Hz..................hertz	*W ....watts*
min ....minutes	*∿ ....alternating current*
⎓ ....direct current	*◻ ....Class II Construction*
n_o ....no load speed	*…/min ....revolutions or reciprocation per minute*
⏚ ....earthing terminal	*⚠ ....safety alert symbol*

⚠***WARNING:*** *Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*
- *lead from lead-based paints,*
- *crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and*
- *arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).*

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Important Safety Instructions for Battery Packs

The battery pack is not fully charged out of the carton! First read the safety instructions below. Then follow charging notes and procedures.

READ ALL INSTRUCTIONS.

- *Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.The battery pack can explode in a fire.*
- *A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:*
  - *a. Wash quickly with soap and water.*
  - *b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.*
  - *c. If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (**Medical note:** The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)*
- *Do not carry extra battery packs in aprons, pockets, or tool boxes along with other metal objects. Battery pack could be short circuited causing damage to the battery pack and possibly causing severe burns or fire.*
- *Charge the battery packs only in DEWALT chargers.*
- ***NOTE:*** *The batteries in your battery pack are the nickel–cadmium type. Cadmium is considered to be a toxic material by the Environmental Protection Agency. Before disposing of damaged or worn out Nickel–Cadmium battery packs, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of these battery packs or return them to a DEWALT certified service center for recycling.*
- ***DO NOT*** *store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings in summer).*

⚠***DANGER:*** *Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Danger of electric shock or electrocution. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.*

Installing and Removing the Battery Pack

NOTE: Make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack into the tool handle, align the base of the tool with the notch inside the tool's handle (FIG. 2) and slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place as shown in FIG. 3.

To remove the battery pack from the tool, press the release buttons and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

The RBRC™ Seal



The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS - *This manual contains important safety instructions for DEWALT battery chargers.*

- *Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery and product using battery.*

⚠***CAUTION:****To reduce the risk of injury, charge only DEWALT nickel cadmium rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*

⚠***CAUTION:*** *Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

⚠***DANGER:*** *120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.*

⚠***WARNING:*** *Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

- *The charger and battery pack are specifically designed to work together.* ***DO NOT*** *attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*
- *These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*

- *To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*
- *Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.*
- *An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- *An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety. The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.*

Recommended Minimum AWG Size for Extension Cords

Total Extension Cord Length (feet)						
25	*50*	*75*	*100*	*125*	*150*	*175*
Wire Gauge						
18	*18*	*16*	*16*	*14*	*14*	*12*

- *The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing. Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source.*
- *Do not operate charger with damaged cord or plug — have them replaced immediately.*
- *Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to an authorized service center.*
- *Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- *To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any cleaning. Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER** attempt to connect 2 chargers together.*
- *The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts AC). Do not attempt to use it on any other voltage! This does not apply to vehicular charger.*

Chargers

Your battery can be charged in DEWALT 1 Hour Chargers, 15 Minute Chargers or Vehicular 12 volt charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger.

Consult chart on back cover for compatibility of chargers and battery packs.

Charging Procedure

1 HOUR CHARGERS

1. Plug the charger into an appropriate power outlet.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in FIG.1, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in about 1 hour. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

TROUBLE INDICATORS: These chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs which would be indicated by the red light flashing at a fast rate (and continuous beeping for 15 Minute Chargers). If this occurs, re-insert battery pack. If problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have charger tested at an authorized service center.

PROBLEM POWER LINE

If your charger has a Problem Power Line indicator: When the charger 'is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause.** This indicates the power source is out of limits.

HOT PACK DELAY

If your charger has a Hot Pack Delay feature: When the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

15 MINUTE CHARGERS

1. Plug the charger into an appropriate power outlet. The charger will beep twice, the red light will blink and go off.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in FIG. 1, making sure the pack is fully seated in the charger. The red light will blink and the charger will beep once indicating the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in less than 15 minutes under most conditions. This will be indicated by the red light remaining ON and 3 beeps. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

WEAK BATTERY PACKS: The charger can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

ALL CHARGERS

Leaving the battery pack in the charger: When the red light remains ON, the charger has switched to its "equalize charge" mode which lasts approximately 4 hours, after which the charger will switch to "maintenance charge" mode. The battery pack can be removed at any time during these charge cycles, but will only be fully charged if the red light is continuously ON. The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged. A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. If the battery pack does not charge properly — (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance, (2) Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C). (4) If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Do not immerse charger in water or any other liquid.

⚠**WARNING:** Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.

⚠**CAUTION:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

Operation

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS IN THE BATTERY CHARGER SECTION OF THIS MANUAL BEFORE ATTEMPTING TO CHARGE THE BATTERY PACK FOR YOUR TOOL. Always use correct battery pack (pack supplied with tool or replacement pack exactly like it.) Never install any other battery pack. It will ruin your tool and may create a hazardous condition.

Variable Speed Switch (Fig. 4)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch (A). To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

The variable speed switch enables you to start the application at a slow speed. The farther you squeeze the trigger, the faster the tool will operate. For maximum tool life, use variable speed only for starting holes or fasteners.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Forward/Reverse Control Button (Fig. 4)

A forward/reverse control button (B) determines the direction the chuck will spin and also serves as a lock off button. The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released. **NOTE:** The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

Two Position Screwdriver (Fig. 4)

To convert the tool to an angled screwdriver pull back on the release button (C) and rotate the top portion of the tool as shown.

TWO POSITION SCREWDRIVER WARNINGS:

- To avoid being pinched, hold the screwdriver and keep hands away from the hinge when changing positions.
- Do not use screwdriver as a pry bar in either position.
- To avoid screwdriver being turned on accidentally, put the Forward/Reverse switch in the center, locked-off, position.

Torque Adjustment Collar (Fig. 5)

The torque adjustment collar (A) is marked with numbers and a drill bit symbol. The higher the number on the collar, the higher the torque. To lock the clutch for drilling operations, move to the drill bit position. Failure to do this will allow the clutch to slip while attempting to drill.

Quick Release Chuck (Fig. 5)

NOTE: The chuck accepts 1/4" hex accessories only.

To install a bit, insert the bit into the chuck until the clip locks it in place.

To remove a bit, pull the chuck (B) back. Remove the bit and release the chuck.

Operation as a Drill

Turn the collar to the drill bit symbol. Install the hex shank drill bit in the chuck. Follow these instructions for best results when drilling.

DRILLING

1. Use DEWALT hex shank drill bits only.
2. Be sure the material to be drilled is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a "back-up" block to prevent damage to the material.
3. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep the drill bit biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
4. Hold tool firmly to control the twisting action of the drill.
5. IF TOOL STALLS, it is usually because it is being overloaded. RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. DO NOT CLICK TRIGGER OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START A STALLED TOOL – THIS CAN DAMAGE THE TOOL.
6. To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on tool and ease the bit through the last fractional part of the hole.
7. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.
8. With variable speed drills there is no need to center punch the point to be drilled. Use a slow speed to start the hole and accelerate by squeezing the trigger harder when the hole is deep enough to drill without the bit skipping out. Operate at full on after starting the bit.

Operation as a Screwdriver

Insert the appropriate hex shank bit into the chuck. Make a few practice runs in scrap or unseen areas to determine the proper position of the torque adjustment collar.

Maintenance

CLEANING: With the motor running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear safety glasses when performing this task. Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth and mild detergent. Although these parts are solvent resistant, solvents should not be used for cleaning.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS:

⚠**WARNING:** Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.

Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available for purchase from your local service center.

The bit shown in Figure 6 is typical of the bits for use in the Quick Release Chuck with a groove (A) which is required to hold the bit firmly.

⚠**CAUTION:** The use of any non-recommended accessory may be hazardous.

If you need any assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 or call 1-800-4-DEWALT. (1-800-433-9258)

Maximum Recommended Capacity	
BITS, DRILLING	1/8"

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

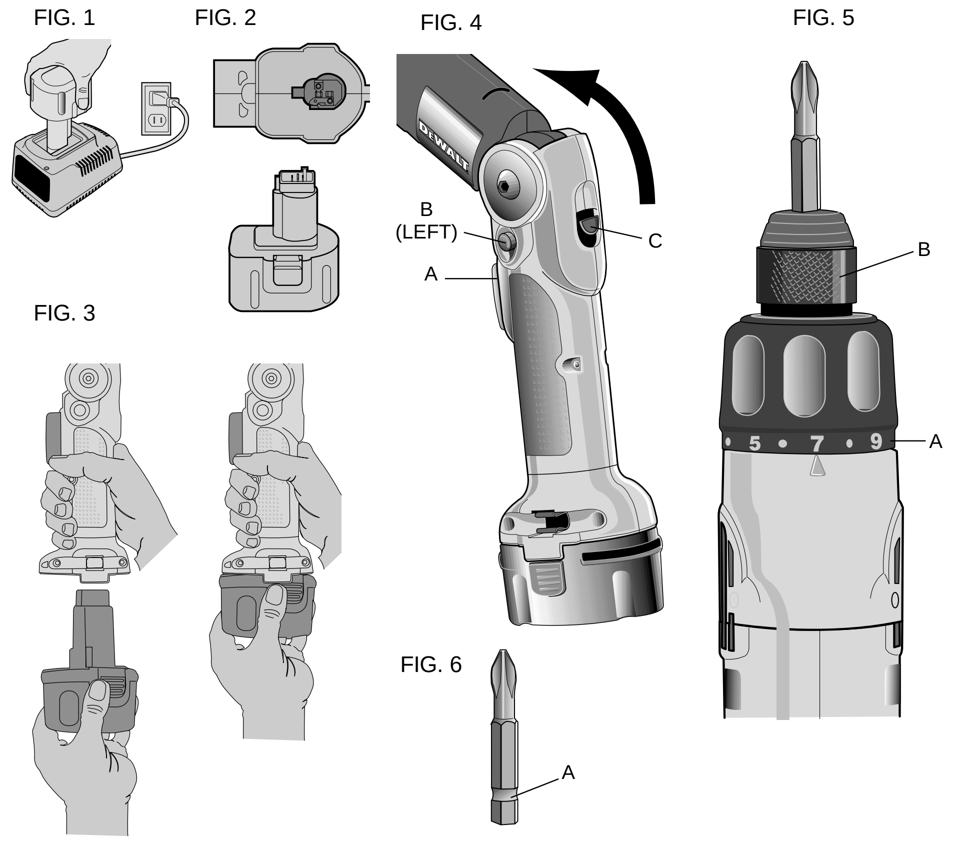
Full Warranty

DEWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DEWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS OMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE :**1 800 433-9258.**

Règles générales de sécurité concernant les outils à piles

⚠ **AVERTISSEMENT!** Lire et comprendre toutes les directives, car le non-respect des directives suivantes pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

CONSERVER CES DIRECTIVES

ZONE DE TRAVAIL

- *Garder la zone de travail propre et bien éclairée; les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.*
- *Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables; le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.*
- *Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique; les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier.*

MESURES DE SÉCURITÉ : ÉLECTRICITÉ

- ***Ne pas utiliser le cordon de manière abusive;*** *on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ces derniers augmentent les risques d'incendie.*
- ***Un outil à piles intégrées ou à bloc-piles externe doit être rechargé seulement au moyen du chargeur approprié,*** *car un chargeur destiné à une pile particulière pourrait entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre.*
- ***N'utiliser l'outil à piles qu'avec le bloc-piles désigné,*** *car l'utilisation d'un autre type de piles pourrait entraîner un risque d'incendie.*

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- ***Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique;*** *ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, car un moment d'inattention pourrait entraîner des blessures graves.*
- ***Porter des vêtements appropriés; ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux.*** *Couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles, car ceux-ci peuvent s'y coincer.*
- ***Éviter les démarrages accidentels;*** *s'assurer que l'interrupteur soit placé en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer le bloc-piles. Ne pas transporter l'outil en laissant le doigt sur l'interrupteur ni insérer le bloc-piles lorsque l'outil est en position de marche, car cela pourrait causer un accident.*
- ***Retirer les clés de réglage avant de démarrer l'outil;*** *une clé laissée sur une pièce rotative pourrait entraîner des blessures.*
- ***Ne pas trop étendre les bras;*** *les pieds doivent rester ancrés fermement sur le sol afin de maintenir son équilibre en tout temps et de mieux maîtriser l'outil dans des situations imprévues.*
- ***Utiliser le matériel de sécurité approprié;*** *toujours porter des lunettes de protection. Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.*

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ***Fixer et soutenir l'ouvrage sur une plate-forme stable au moyen d'un étau ou de tout autre dispositif semblable;*** l'ouvrage est instable lorsqu'on le retient manuellement ou qu'on l'appuie contre le corps, ce qui pourrait faire perdre la maîtrise de l'outil.
- ***Ne pas forcer l'outil ni l'utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu.*** Pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l'outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- ***Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur de marche-arrêt ne fonctionne pas;*** tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- ***Débrancher le bloc-piles de l'outil ou mettre l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil;*** ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.
- ***Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées;*** les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- ***Lorsqu'on n'utilise pas le bloc-piles,*** le ranger à l'écart des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres petits objets susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes et d'occasionner ainsi des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- ***Bien entretenir l'outil;*** s'assurer qu'il soit toujours bien propre et aiguisé. Les outils bien entretenus et dont les bords sont bien tranchants sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.
- ***Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles soient bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées;*** vérifier également les pièces afin de s'assurer qu'il n'y ait aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer l'outil si ce dernier est endommagé avant de s'en servir à nouveau, car les accidents sont souvent causés par des outils mal entretenus.
- ***N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné;*** un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.

ENTRETIEN

- ***L'outil doit être entretenu ou réparé par le personnel qualifié seulement;*** toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée pourrait entraîner des risques de blessure.
- ***Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques*** et suivre les directives de la section «Entretien» du présent manuel afin de prévenir les risques de choc électrique ou de blessure.

Règles de sécurité additionnelles

- ***Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsque l'outil risque d'entrer en contact avec des fils cachés,*** car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.
- ***Lorsqu'on est installé sur une échelle ou un échafaudage pour travailler, on doit déposer l'outil sur le côté lorsqu'on ne s'en sert plus.*** Bien que certains outils munis d'un gros bloc-piles puissent être placés à la verticale, dans cette position, ils peuvent facilement être renversés.
- *L'étiquette de l'outil peut comporter les symboles suivants.*

V.............volts	*A ....ampères*
Hz...........hertz	*W ....watts*
min ....minutes	*∿ ....courant alternatif*
⎓ ....courant continu	*n_o ....sous vide*
◻ ....Construction de classe II	*⏚ ....borne de mise à la minute*
⚠ ....symbole d´avertissement	*.../min ....tours ou courses à la minute*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Certains outils, tels que les sableuses électriques, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :*

- *le plomb dans les peintures à base de plomb;*
- *la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie;*
- *l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (CCA).*

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

Importantes consignes de sécurité concernant le bloc-piles

Le bloc-piles n'est pas complètement chargé au moment de sa livraison! Avant de le charger, lire attentivement toutes les consignes de sécurité énumérées ci-dessous, ainsi que les remarques, les notes et les méthodes de chargement.

- *Ne pas incinérer le bloc-piles, même s'il a subi des dommages importants ou il est usé complètement, car il pourrait exploser en présence de flammes.*
- *Les cellules du bloc-piles peuvent subir une fuite légère par suite d'un usage extrême ou d'une exposition à certaines températures; ceci n'indique pas un problème. Cependant, si le scellant externe est percé et le liquide entre en contact avec la peau, on doit :*
  a. se laver rapidement la partie du corps touchée avec de l'eau savonneuse;
  b. neutraliser l'effet au moyen d'un acide doux tel que du jus de citron ou du vinaigre;
  c. si les yeux sont touchés, les rincer à fond avec de l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consulter immédiatement un médecin. (Remarque aux fins médicales : ce liquide contient une solution composée de 25 à 35 % d'hydroxyde de potassium.)
- *Ne pas transporter de bloc-piles supplémentaires dans un tablier, une poche ou une boîte à outils contenant des objets métalliques, car le bloc-pile pourrait causer un court-circuit et s'endommager, ou risquer de provoquer de graves brûlures ou un incendie.*
- *Ne charger les bloc-piles qu'au moyen des chargeurs DEWALT.*
- ***REMARQUE :*** *le bloc-piles contient des piles au nickel-cadmium. Le cadmium est considéré comme une substance toxique par les agences de protection de l'environnement, dont le ministère de l'Environnement; on recommande donc de vérifier auprès de l'agence concernée avant de mettre au rebut des bloc-piles au nickel-cadmium usés ou endommagés afin de se renseigner sur les dispositions particulières qui s'appliquent dans votre région à ce sujet, ou de retourner les bloc-piles usés ou endommagés à un centre de service qualifié DEWALT afin qu'ils puissent être recyclés.*
- ***NE PAS*** *ranger ni utiliser l'outil ou le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 40,5 ºC (105 ºF), comme les cabanons ou les bâtiments en revêtement métallique durant l'été.*

⚠ ***DANGER :*** *ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelle que raison que ce soit. Si le compartiment se rupture ou subit des dommages, ne pas l'insérer dans le chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique ou d'électrocution. On doit retourner les bloc-piles endommagés à un centre de service afin qu'ils puissent être recyclés.*

Retrait et installation de l'ensemble de piles

NOTE : S'ASSUREER QUE L'ENSEMBLE DE PILES EST COMPLÈTEMENT CHARGÉ.

Pour installer l'ensemble de piles dans la poignée de l'outil, aligner le socle de l'outil sur l'encoche à l'intérieur de la poignée de l'outil (figure 2) et faire glisser l'ensemble de piles fermement dans la poignée jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (fig. 3).

Pour retirer l'ensemble de piles de l'outil, il suffit d'appuyer sur les boutons de dégagement et de tirer fermement l'ensemble de piles hors de la poignée de l'outil. L'insérer dans le chargeur de la façon décrite précédemment.

Sceau RBRCMC



Le sceau RBRCMC de la Rechargeable Battery Recycling Corporation apposé ur sla pile au nickel-cadmium (ou le bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ce dernier à la fin de sa vie utile ont déjà été payés par DEWALT. En certains endroits, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium est illégale; le programme de «RBRC» constitue donc une solution des plus pratiques et écologiques.

La «RBRC», en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis dans le but de faciliter la collecte des piles déchargées. DEWALT encourage ses utilisateurs à participer à son programme de protection de l'environnement et de conservation des ressources naturelles en retournant les piles usagées à un centre de service DEWALT ou chez un dépositaire local afin qu'elles puissent être recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant.

Importantes consignes de sécurité concernant les chargeurs

CONSERVER CES DIRECTIVES – *Le présent manuel contient d'importantes consignes de sécurité concernant les chargeurs DEWALT.*

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les directives et étiquettes de mise en garde apposées sur le chargeur, la pile et le produit utilisant la pile.*

⚠ ***MISE EN GARDE :*** *afin de réduire les risques de blessure, ne charger que des piles au nickel-cadmium rechargeables DEWALT, car les autres peuvent éclater et entraîner des blessures ou des dommages matériels.*

⚠ ***MISE EN GARDE :*** *dans certaines conditions, lorsque le chargeur est enfiché, les raccords de charge à nu situés à l'intérieur du chargeur peuvent subir un court-circuit lorsqu'ils entrent en contact avec une matière étrangère. Les matières conductives comme la laine d'acier, la feuille d'aluminium ou les particules métalliques, mais sans toutefois s'y limiter, doivent être tenus à l'écart des cavités du chargeur. Toujours débrancher celui-ci lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré ou avant de le nettoyer.*

⚠ ***DANGER :*** *les bornes du chargeur conduisent une tension de 120 volts; on ne doit pas les toucher au moyen d'objets conducteurs afin d'éviter les risques de choc électrique ou d'électrocution.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur du chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique.*

- *Le chargeur et le bloc-piles sont conçus spécialement pour être utilisés ensemble;* ***NE PAS*** *charger le bloc-piles au moyen d'un chargeur autre que ceux décrits dans le présent manuel.*
- *N'utiliser ces derniers que pour charger les piles rechargeables DEWALT; tout autre usage pourrait entraîner des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- *Afin de réduire les risques de dommage à la fiche ou au cordon électrique, débrancher le*

chargeur en saisissant la fiche, non le cordon.

- *S'assurer que le cordon soit placé de manière à éviter qu'il ne subisse des dommages ou des contraintes ou que les personnes s'y prennent les pieds et trébuchent.*
- *Ne pas utiliser de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire, car l'usage d'une rallonge ayant une puissance inadéquate pourrait causer des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- *Afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur, la rallonge doit être de calibre AWG approprié. Plus le calibre est petit, plus la capacité est grande; autrement dit, une rallonge de calibre 16 est plus puissante qu'une rallonge de calibre 18. Lorsqu'on utilise plusieurs rallonges pour obtenir la longueur voulue, s'assurer que chacune d'elles présente les valeurs minimales requises.*

Calibre minimal des cordons de rallonge

Longueur totale du cordon						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m
Intensité						
18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG

- *Le chargeur s'aère par l'entremise de fentes situées sur le dessus et le dessous du logement; ne jamais mettre un objet sur le dessus du chargeur ni placer celui-ci sur une surface molle risquant d'obstruer les fentes de ventilation, ce qui pourrait causer une chaleur interne excessive. Tenir le chargeur éloigné de toute source de chaleur.*
- *Ne pas faire fonctionner le chargeur lorsque le cordon ou la fiche est endommagé. Si tel est le cas, les remplacer immédiatement.*
- *Ne pas faire fonctionner le chargeur s'il a subi un coup important, une chute ou des dommages quelconques. Si cela se produit, l'emporter à un centre de service autorisé.*
- *Ne pas démonter le chargeur, car un mauvais assemblage pourrait occasionner des risques de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie. Le chargeur doit être retourné à un centre de service autorisé aux fins d'une réparation ou d'un entretien, le cas échéant.*
- *Afin de réduire les risques de choc électrique, débrancher le chargeur de la prise murale avant de procéder au nettoyage; le seul fait d'enlever le bloc-piles ne réduit pas ce risque.*
- ***Ne JAMAIS** brancher deux chargeurs ensemble.*
- *Ce chargeur est conçu pour être branché dans une prise standard de 120 V c.a.; ne pas utiliser une prise ayant une tension autre que celle indiquée. Cette consigne ne s'applique pas aux chargeurs pour véhicules.*

Chargeurs

Les piles peuvent être chargées au moyen d'un chargeur DEWALT d'une heure ou de 15 minutes, ou d'un chargeur pour véhicules de 12 volts. S'assurer de lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le chargeur.

Consulter le diagramme apparaissant sur le couvercle arrière afin de vérifier la compatibilité du chargeur avec les bloc-piles.

Méthode de chargement

CHARGEURS D'UNE HEURE

1. Enficher le chargeur dans une prise appropriée.
2. Insérer le bloc-piles dans le chargeur, tel qu'illustré à la FIG. 1, en s'assurant de bien l'enfoncer. Le voyant (de charge) rouge clignotera continuellement, indiquant que le cycle de charge est amorcé.
3. Le bloc-piles est complètement chargé après environ une heure. Le voyant rouge restera ALLUMÉ, indiquant que le bloc-piles est complètement rechargé; on peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.

INDICATEURS D'ANOMALIE : les chargeurs sont conçus pour détecter certains problèmes pouvant être reliés aux bloc-piles. Ces problèmes sont indiqués par le clignotement rapide du voyant rouge et, dans le cas des chargeurs de 15 minutes, par un signal sonore continu. Si un tel problème survient, réinsérer le bloc-piles dans le chargeur. Si le problème persiste, remplacer le bloc-piles afin de déterminer si le chargeur fonctionne bien. Si le bloc-piles de rechange se charge correctement, cela signifie que le bloc initial est défectueux et qu'on doit le retourner à un centre de service afin qu'il puisse être recyclé. Si le bloc neuf affiche le même problème que le bloc initial, on doit faire vérifier le chargeur à un centre de service autorisé.

PROBLÈMES RELIÉS À LA SOURCE DE COURANT

Les chargeurs munis d'un voyant d'indication de problème au niveau de la source de courant peuvent suspendre temporairement le chargement s'ils sont branchés dans une source d'alimentation portative, comme une génératrice ou un convertisseur de courant continu en courant alternatif. En présence d'un tel problème, le voyant rouge émet deux clignotements rapides, suivis d'une pause, indiquant que le problème se situe au niveau de la source de courant.

DISPOSITIF DE DÉTECTION DE PILES CHAUDES

Si le chargeur est muni d'un dispositif visant à détecter les piles chaudes, le chargement sera retardé jusqu'à ce que la pile se soit refroidie et le chargeur se placera automatiquement en position de chargement; ce dispositif sert à maximiser la durée de vie des piles. Le voyant rouge s'allume longuement, et ensuite brièvement lorsque ce dispositif est en marche.

CHARGEURS DE 15 MINUTES

1. Enficher le chargeur dans une prise appropriée; une fois alimenté, il émet deux signaux sonores et le voyant rouge clignote puis s'éteint.
2. Insérer le bloc-piles dans le chargeur, tel qu'illustré à la FIG. 1, en s'assurant de bien l'enfoncer. Le voyant rouge clignotera et le chargeur émettra un seul signal sonore pour indiquer que le cycle de charge est amorcé.
3. Dans la plupart des cas, le bloc-piles requiert moins de 15 minutes pour se charger complètement. Le voyant rouge reste ALLUMÉ et le chargeur émet trois signaux sonores pour indiquer que le bloc-piles est complètement rechargé; on peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.

BLOC-PILES FAIBLE : on peut aussi utiliser le chargeur pour déterminer si une pile est faible. Bien qu'on puisse continuer à utiliser une pile faible, elle ne procurera pas un plein rendement. Si tel est le cas, 10 secondes après l'insertion de la pile, le chargeur émettra rapidement huit signaux sonores pour indiquer qu'il s'agit d'une pile faible, puis chargera la pile jusqu'à sa pleine capacité.

CHARGEURS DE TOUT TYPE

Bloc-piles laissé dans le chargeur. Lorsque le voyant rouge reste ALLUMÉ, cela signifie que le chargeur s'est placé en mode d'égalisation de charge, lequel peut rester ainsi pendant environ 4 heures. Après ce délai, le chargeur se placera en mode de tenue de charge. Bien que le bloc-piles puisse être retiré pendant n'importe quel de ces cycles, il n'est complètement chargé que lorsque le voyant rouge reste ALLUMÉ continuellement. On peut laisser le chargeur (avec un bloc-piles inséré) raccordé à une prise tant que le voyant rouge reste allumé; le chargeur maintient alors la charge du bloc-piles afin que ce dernier soit prêt à être utilisé. Un bloc-piles perd graduellement sa charge s'il n'est pas gardé dans le chargeur. Un bloc-piles n'étant pas maintenu en mode de tenue de charge devra probablement être rechargé avant son utilisation. Un bloc-piles peut graduellement perdre sa charge s'il est laissé dans un chargeur qui n'est pas enfiché dans une source d'alimentation à courant alternatif appropriée.

Notes importantes concernant le chargement

1. Afin de maximiser la durée de vie du bloc-piles et d'assurer son rendement optimal, le charger à la température ambiante, soit entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F). Afin d'éviter d'endommager le bloc-piles, il est important de NE PAS le charger à des températures inférieures à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieures à +40,5 °C (105 °F).
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher lors du chargement. Ceci est normal et n'indique pas la présence d'un problème.
3. Si le bloc-piles ne se charge pas normalement, il faut : (1) vérifier l'alimentation de la prise en y enfichant une lampe ou un appareil, (2) s'assurer que la prise ne soit pas raccordée à un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières, (3) placer le chargeur et le bloc-piles dans un endroit où la température ambiante est environ 18 à 24 °C (65 à 75 °F) ou, si le problème persiste, (4) retourner l'outil, le bloc-piles et le chargeur au centre de service de sa région.
4. Le bloc-piles doit être rechargé lorsqu'il ne produit pas suffisamment de courant pour permettre à l'utilisateur de travailler normalement. On doit CESSER de l'utiliser dans de telles conditions et suivre la méthode de chargement. On peut aussi charger en tout temps un bloc-piles partiellement déchargé sans nuire à son fonctionnement.
5. Ne pas immerger le chargeur dans l'eau ni dans quelque liquide que ce soit.

⚠ **AVERTISSEMENT :** ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur du chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après son utilisation, éviter de placer ce dernier ou le chargeur dans un environnement chaud comme un cabanon en métal ou une remorque non isolée.

⚠ **MISE EN GARDE :** ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelle que raison que ce soit. Si le compartiment en plastique se rupture ou se fissure, le retourner au centre de service afin qu'il puisse être recyclé.

FONCTIONNEMENT

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES DE LA SECTION «CHARGEUR» DU PRÉSENT MANUEL AVANT DE CHARGER LE BLOC-PILES

Toujours utiliser le bloc-piles approprié (celui fourni avec l'outil ou un bloc-piles de rechange identique). Ne jamais installer un autre type de bloc-piles afin d'éviter d'endommager l'outil en permanence et de causer une situation dangereuse.

Commande de variation de vitesse (fig. 4)

Enfoncer l'interrupteur à gâchette (A) pour mettre l'outil en marche; le relâcher pour arrêter l'outil. Celui-ci est muni d'un frein et le mandrin s'arrête dès que l'interrupteur est complètement relâché.

Le variateur de vitesse permet d'amorcer une tâche particulière à basse vitesse. Plus on enfonce l'interrupteur, plus la vitesse augmente. Pour maximiser la durée de vie de l'outil, utiliser le variateur seulement pour amorcer des trous ou enfoncer des attaches.

REMARQUE : une utilisation sans arrêt de la commande de vitesse variable n'est pas recommandée, car cela pourrait endommager l'interrupteur; il faut donc éviter une telle pratique.

Bouton de commande marche avant ou marche arrière (fig. 4)

Un bouton de commande marche avant-arrière (B), qui sert aussi comme bouton de verrouillage en position d'arrêt, détermine la direction de marche du mandrin. La position centrale du bouton sert à verrouiller l'outil en position d'arrêt. On doit toujours relâcher la gâchette lorsqu'on change la position du bouton.

REMARQUE : la première fois qu'on démarre l'outil après avoir changé la direction de marche, un déclic peut se faire entendre; ce son est normal et n'indique pas la présence d'un problème.

Tournevis à deux positions (fig. 4)

Pour convertir l'outil en un tournevis angulaire, tirer sur le bouton de dégagement (C) et faire pivoter la partie supérieure de l'outil, tel qu'illustré.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE TOURNEVIS À DEUX POSITIONS

- Afin d'éviter de se pincer lorsqu'on change la position du tournevis, garder les mains éloignées de la charnière.
- Ne pas utiliser le tournevis comme s'il s'agissait d'un levier, quelle que soit sa position.
- Mettre l'interrupteur de marche avant-arrière à la position centrale de verrouillage pour éviter de mettre en marche accidentellement le tournevis.

Collier de réglage de couple (fig. 5)

Le collier de réglage de couple (A) est marqué d'un symbole de la mèche et de chiffres; plus le chiffre est élevé, plus le couple est élevé. Pour verrouiller l'embrayage en mode de perçage, mettre le collier à la position du symbole de mèche, sans quoi l'embrayage risque de se désengager lors du perçage.

MANDRIN À DÉBLOCAGE RAPIDE (FIG. 5)

REMARQUE : le mandrin accepte des accessoires hexagonaux de 0,64 cm (1/4 po) seulement.

Pour installer une mèche, l'insérer dans le mandrin jusqu'à ce que l'agrafe de fixation la verrouille solidement.

Pour la retirer, il suffit de retirer le mandrin (B), d'enlever la mèche, puis de relâcher le mandrin.

Mode perceuse

Tourner le collier jusqu'au symbole de la mèche. Installer la mèche à tige hexagonale dans le mandrin. En suivant les présentes directives, on s'assure d'obtenir les meilleurs résultats possibles.

PERÇAGE

1. Utiliser des mèches à tige hexagonale DeWALT seulement.
2. Bien fixer et soutenir l'ouvrage. Dans le cas de matériaux minces, utiliser des blocs de remplissage afin de ne pas l'endommager.
3. Appliquer une pression en ligne droite au moyen de la mèche en exerçant juste assez de pression pour permettre à la mèche de mordre dans l'ouvrage, en évitant de caler le moteur ou de faire dévier la mèche.
4. Saisir fermement l'outil afin de maîtriser la torsion.
5. LE CALAGE DE L'OUTIL découle généralement d'une surcharge. Lorsque cela se produit, RELÂCHER IMMÉDIATEMENT LA GÂCHETTE, retirer la mèche de l'ouvrage et déterminer la cause du calage. NE PAS ENFONCER ET RELÂCHER LA GÂCHETTE À PLUSIEURS REPRISES POUR ESSAYER DE REDÉMARRER L'OUTIL AFIN D'ÉVITER DE L'ENDOMMAGER.
6. Réduire le calage au minimum lorsque la mèche perce l'ouvrage en réduisant la pression exercée sur l'outil et en perçant lentement la dernière section du trou.
7. Maintenir le moteur en marche lorsqu'on retire la mèche du trou percé afin d'éviter qu'elle reste coincée.
8. Lorsqu'on utilise une perceuse à vitesse variable, il n'est pas nécessaire de marquer l'emplacement prévu du trou au moyen d'un pointeau. Faire fonctionner la perceuse à basse vitesse pour amorcer le trou et l'augmenter lorsque le trou est suffisamment profond pour empêcher la mèche d'en sortir, puis choisir la vitesse maximale pour poursuivre le travail.

Mode tournevis

Insérer la mèche hexagonale appropriée dans le mandrin. Faire des essais sur des retailles ou des endroits cachés afin de déterminer la position requise pour le collier de mandrin.

Entretien

NETTOYAGE

Au moins une fois par semaine, mettre le moteur en marche et souffler la poussière et la saleté hors des évents au moyen d'un pulvérisateur à air sec; on doit porter des lunettes de sécurité pour effectuer cette tâche. On peut nettoyer les pièces externes en plastique au moyen d'un linge humide et de détergent doux. Bien que ces pièces soient très résistantes aux solvants, on ne doit pas utiliser ces derniers pour nettoyer l'outil.

MÉTHODE DE NETTOYAGE DU CHARGEUR :

⚠ **AVERTISSEMENT :** débrancher le chargeur de la prise c.a. avant d'en effectuer le nettoyage. Éliminer la saleté et la graisse de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un linge ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ou de solutions de nettoyage.

Accessoires

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région.

La mèche illustrée à la figure 6 est représentative du type de mèche qu'on peut insérer dans un mandrin à déblocage rapide; elle est munie d'une rainure (A) qui lui permet d'être maintenue solidement.

⚠ **MISE EN GARDE :** l'usage d'un accessoire non recommandé peut présenter un danger. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis, ou composer le 1 800 433-9258.

Capacités maximales recommandées

MÈCHES 0,32 cm (1/8 po)

Important

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de cet outil, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées par un centre de service autorisé ou qualifié; seules des pièces de rechange identiques doivent être utilisées.

Garantie complète

DEWALT garantit les outils industriels de service intensif contre tout défaut de matériel ou de fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat; le produit défectueux sera réparé sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la présente garantie, composer le 1 800 433-9258. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Elle confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits différant d'un territoire à l'autre.

En outre, la garantie suivante couvre les outils DEWALT.

GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel de service intensif DEWALT ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner chez le marchand participant dans les 30 jours suivant la date d'achat afin d'obtenir un remboursement complet. Il faut retourner, port payé, l'outil complet. On peut exiger une preuve d'achat.

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O COMENTARIO ACERCA DE ESTA O CUALQUIER OTRA HERRAMINETA DEWALT, LLÁMENOS GRATIS AL SIGUIENTE NÚMERO:

1-800-433-9258

Reglas generales de seguridad – Para todas las herramientas que funcionan con baterías

⚠ **ADVERTENCIA!** Lea y asegúrese de entender todas las instrucciones. El no hacerlo puede originar riesgos de choque eléctrico, incendio y/o lesiones personales de gravedad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- ***Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Los bancos amontonados y las áreas oscuras propician los accidentes.*
- ***No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.*** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden prender fuego al polvo o a los gases.*
- ***Mantenga a los observadores, niños y visitantes alejados mientras esté utilizando la herramienta.*** *Las distracciones pueden hacerle perder control.*

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- ***No maltrate el cable.*** *Nunca tome la herramienta del cable para transportarla. Conserve el cable alejado del calor, del aceite, de los bordes afilados o de piezas móviles. Cambie inmediatamente los cables dañados, dado que éstos aumentan el riesgo de choque eléctrico.*
- ***Una herramienta que funciona con baterías integradas o con un paquete separado de baterías,*** *debe ser recargada tan sólo con el cargador especificado para dicha batería. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar riesgo de incendio cuando es utilizado con otro tipo de batería.*
- ***Utilice su herramienta de baterías tan sólo con la batería designada específicamente para ella.*** *El uso de cualquier otra batería puede causar riesgo de incendio.*

SEGURIDAD PERSONAL

- ***Esté siempre alerta, concéntrese en lo que está haciendo y recurra al sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.*** *No utilice ninguna herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido de su parte mientras utiliza una herramienta eléctrica puede ocasionarle lesiones graves.*
- ***Vístase adecuadamente. No utilice ropa floja o joyas.*** *Cubra su cabello si lo tiene largo. Conserve su cabello, ropas y guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas de vestir flojas, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados por las piezas móviles.*
- ***Evite el encendido accidental.*** *Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de colocar las baterías. Sostener una herramienta con su dedo colocado en el interruptor o colocar las baterías sin fijarse si el interruptor está encendido, puede provocar accidentes.*
- ***Retire las llaves de ajuste o presión antes de encender la herramienta.*** *El dejar una llave en una pieza giratoria puede ocasionar lesiones personales.*
- ***No se incline demasiado.*** *Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que su equilibrio. La posición correcta de los pies y mantener el equilibrio permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.*
- ***Utilice equipo de seguridad.*** *Proteja siempre sus ojos. Las mascarillas contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores auditivos deben ser utilizados con el fin de trabajar en condiciones apropiadas.*

USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

- ***Utilice prensas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable.*** *El sujetar las piezas con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede originar la pérdida de control.*
- ***No fuerce la herramienta.*** *Utilice la herramienta adecuada según la situación. Esto le permitirá ejecutar mejor el trabajo, de manera más segura y al ritmo para el cual ésta ha sido diseñada.*
- ***No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.*** *Cualquier herramienta que no pueda controlarse por medio del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- ***Desconecte la batería o coloque el interruptor en la posición de apagado antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o antes de guardar la herramienta.*** *Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de un encendido accidental de la herramienta.*
- ***Mantenga las herramientas que no estén en uso fuera del alcance de niños y personas no capacitadas.*** *Las herramientas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.*
- ***Cuando la batería no se encuentre en uso, manténgala alejada de objetos metálicos tales como clips, monedas, llaves, puntillas, tornillos, u otros objetos de metal pequeños que puedan producir contacto entre los dos terminales.*** *El hacerlo, puede causar chispas, quemaduras, o producir fuego.*
- ***Realice el mantenimiento de su herramienta con cuidado.*** *Conserve las herramientas afiladas y limpias. Las herramientas mantenidas adecuadamente afiladas se atascan menos y pueden controlarse más fácilmente.*
- ***Verifique la correcta alineación de las piezas móviles, la presencia de roturas en las piezas y cualquier otra anomalía que pueda afectar el funcionamiento adecuado de las herramientas.*** *Si su herramienta se encuentra dañada, llévela al servicio de mantenimiento antes de utilizarla. La falta de un mantenimiento adecuado puede ser la causa de muchos accidentes.*
- ***Utilice solamente aquellos accesorios recomendados por el fabricante para el modelo de la herramienta que usted posee.*** *Los accesorios diseñados para una herramienta pueden resultar peligrosos si se emplearse en otra para la cual no han sido diseñados.*

SERVICIO DE MANETENIMIENTO Y REPARACIÓN

- ***El servicio de mantenimiento y reparación de las herramientas debe ser efectuado únicamente por personal calificado para su reparación.*** *El mantenimiento realizado por personal no calificado puede provocar riesgos de lesiones.*
- ***Cuando efectúe el mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente accesorios originales.*** *Siga las instrucciones presentadas en la sección de Mantenimiento de este manual. El empleo de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de mantenimiento puede originar riegos de choque eléctrico o lesiones.*

Reglas adicionales de seguridad

- ***Cuando realice un trabajo en el cual la herramienta pueda tener contacto con cables ocultos, tome la herramienta por las superficies aislantes de sujeción.*** *El contacto con un cable "vivo" hará que las partes metálicas de la herramienta puedan transmitir una descarga eléctrica al operario.*
- ***Cuando trabaje sobre una escalera o un andamio, asegúrese de recostar la herramienta cuando ésta no se encuentre en uso****. Algunas herramientas con grandes baterías pueden sostenerse verticalmente, pero pueden ser fácilmente golpeadas.*

- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.*

V ....volts	*A ....amperes*
Hz ....hertz	*W................watts*
min ....minutos	*∿ ....corriente alterna*
⎓ ....corriente directa	*no ....velocidad sin carga*
⧈ ....construcción clase II	*⏚ ....terminales de conexión a tierre*
⚠ ....símbolo de alerta seguridad	*.../min ....revoluciones o por minuto*

⚠ ***ADVERTENCIA :*** *Parte del polvo creado al lijar, aserruchar, moler o perforar con máquina, así como al realizar otras actividades de la construcción, contiene substancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de esas substancias químicas son:*

- *plomo de pinturas a base de plomo,*
- *sílice cristalizado de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y*
- *arsénico y cromo de la madera químicamente tratada (CCA).*

El riesgo al contacto con estas substancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas substancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

Instrucciones de seguridad importantes para baterías

La batería no se encuentra totalmente cargada al interior del empaque. Lea primero las instrucciones de seguridad que se encuentran a continuación. Luego lea las notas y siga los procedimientos de carga.

- *No incinere la batería aún si ésta se encuentra muy averiada o si está completamente descargada. La batería puede explotar en el fuego.*
- *En condiciones de temperatura o de uso extremos, puede presentarse un ligero goteo de líquido de la batería. Esto no indica que haya una falla. Sin embargo, si el sello externo está roto y si su piel llegase a tener contacto con este líquido, siga las siguientes instrucciones:*

a. *Lave rápidamente la zona afectada con agua y jabón.*
b. *Neutralice con un ácido débil como jugo de limón o vinagre.*
c. *Si el líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un tiempo mínimo de 10 minutos y busque atención médica inmediata. (Nota médica: el líquido es una solución de potasa cáustica en una concentración de 25 a 35%).*

- *No cargue baterías extra en delantales, bolsillos o cajas de herramienta, junto a objetos de metal. La batería podría hacer corto circuito y dañarse, y provocar quemaduras severas o un incendio.*
- *Cargue las baterías únicamente en cargadores DEWALT.*
- ***NOTA:*** *Su batería es de tipo níquelcadmio. La Agencia de Protección Ambiental considera que el cadmio es un material tóxico. Antes de desechar las baterías de cadmio desgastadas o dañadas, verifique ante las autoridades ambientales locales, las restricciones especiales con relación al desecho de éstas, o regréselas a un Centro de servicio autorizado DeWalt para que su reciclaje.*
- ***NO*** *guarde ni utilice la herramienta o la batería en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o exceder 40ºC (105°F) (tales como cobertizos o construcciones de metal en el verano).*

⚠ **PELIGRO:** Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si el recubrimiento de plástico de la batería se rompe o se daña, no introduzca la batería en el cargador. Esto puede presentar un peligro de descarga eléctrica o electrocución. Lleve la batería dañada a un Centro de servicio para su reciclaje.

Remoción e instalación de la batería

NOTA: SU BATERÍA NO VIENE CARGADA COMPLETAMENTE DE FÁBRICA.

Para instalar la batería en el mango de la herramienta, haga coincidir la base de la herramienta con la muesca que se encuentra en el interior del mango (figura 2) y deslice la batería con firmeza hasta que escuche el sonido que produce al asegurarse en su posición, como se ilustra en la figura 3 .

Para remover la batería de la herramienta, oprima los botones de liberación y tire firmemente de ésta para extraerla del mango de la herramienta. Insértela en el cargador como se describe en la sección correspondiente de este manual.

El sello RBRC™

El sello RBRC™ (Rechargable Battery Recycling Corporation) en las baterías de níquelcadmio, indica que el costo del reciclaje de la batería (o del paquete de baterías), al final de su vida útil, ya ha sido pagado por DEWALT. En algunas áreas es ilegal colocar las baterías de níquelcadmio desgastadas en la basura doméstica o en los basureros municipales; el programa RBRC™ proporciona una alternativa ambiental conveniente.



La RBCR, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos para facilitar la recolección de baterías desgastadas de níquelcadmio. Al llevar sus baterías desgastadas de níquelcadmio a un Centro de servicio autorizado de DEWALT, o a su minorista local para el reciclaje de su batería, usted ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar nuestros recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para que le informen acerca de los lugares donde usted puede regresar las baterías desgastadas.

Instrucciones de seguridad de importancia para cargadores de baterías

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES - *Este manual contiene importantes informaciones de seguridad para los cargadores de baterías DEWALT.*

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y las advertencias que acompañan el cargador de baterías, la batería y los productos que utilicen las baterías.*

⚠ ***ADVERTENCIA :*** *Para reducir el riesgo de lesiones, recargue tan sólo baterías recargables de níquelcadmio DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar causando así lesiones y daños personales.*

⚠ ***ADVERTENCIA :*** *Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está conectado a la toma de corriente, los contactos expuestos al interior del cargador pueden hacer corto debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como, pero sin limitarse a ellos, el alambre de acero, el papel de aluminio o cualquier tipo de partícula metálica, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando ninguna batería se encuentre en su cavidad. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.*

⚠ ***PELIGRO :*** 120 voltios en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Hay peligro de choque eléctrico o electrocución.

⚠ **ADVERTENCIA :** No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede originarse una descarga eléctrica.

- *El cargador y la batería están especialmente diseñados para trabajar juntos. No intente cargar la batería con cualquier otro cargador que no esté descrito en este manual.*
- *Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a la carga de las baterías recargables DEWALT. Cualquier otro uso puede originar riesgos de incendio, choque eléctrico o electrocución.*
- *Para reducir los riesgos de daño del enchufe y del cable eléctrico, cuando desconecte el cargador tire del enchufe, no del cable.*
- *Asegúrese de que el cable eléctrico esté colocado de manera que no lo pisen, enreden o quede expuesto a una tensión que pueda averiarlo.*
- *Trate de no utilizar cables de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de una extensión inadecuada puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o electrocución.*
- *Por seguridad, el cable de una extensión debe tener una dimensión adecuada (AWG o American Wire Gauge). En la medida que el calibre de un cable es menor, mayor es su capacidad; el cable calibre 16 tiene una mayor capacidad que el calibre 18. Cuando esté utilizando más de una extensión para lograr la longitud deseada, asegúrese que cada extensión cumpla con las normas mínimas en cuanto al calibre del cable.*

Calibre mínimo requerido (AWG) para cables de extensión

Longitud total del cable de extensión (en pies)						
25	50	75	100	125	150	175
Calibre del alambre			**AWG**			
18	18	16	16	14	14	12

- *El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en las partes superior e inferior de la cubierta. No coloque ningún objeto sobre el cargador ni coloque éste en una superficie suave que pueda bloquear las ranuras de ventilación ocasionando un calor interno excesivo. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor.*
- *No utilice el cargador si el cable o el enchufe se encuentran dañados - hágalos reparar de inmediato.*
- *No utilice el cargador si ha recibido algún golpe, si se ha caído o si presenta cualquier otro daño; llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- *No desarme el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando requiera ser reparado. Ensamblarlo de modo incorrecto puede ocasionar descargas eléctricas, electrocución o incendios.*
- *Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo para reducir el riesgo de descargas eléctricas. El retiro de la batería no reducirá este riesgo.*
- ***NUNCA** intente conectar 2 cargadores juntos.*
- *El cargador está diseñado para funcionar con un suministro de corriente eléctrica doméstica estándar (120 voltios). ¡No utilice el cargador con cualquier otro voltaje! Esto no se aplica a cargadores para vehículos.*

Cargadores

Su batería DEWALT puede ser cargada en un cargador DeWalt de 1 hora, de 15 minutos o en cargadores vehiculares de 12 voltios. Asegúrese de leer todas las instrucciones antes de utilizar su cargador.

Consulte el cuadro que se encuentra al respaldo para conocer la compatibilidad de los cargadores y las baterías

Procedimiento de carga

CARGADORES DE 1 HORA

1. Conecte el cargador en una toma de corriente alterna adecuada.
2. Introduzca la batería en el cargador, como se ilustra en la FIG. 1, asegurándose de que la batería haya asentado bien en el cargador. La luz roja (de carga) parpadeará indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La batería quedará completamente cargada en aproximadamente 1 hora. La luz roja quedará ENCENDIDA de forma continua, indicando que el proceso de carga ha terminado. La batería ha quedado completamente cargada y podrá ser utilizada en ese momento o podrá dejarse en el cargador.

INDICADOR DE FALLAS: Estos cargadores están diseñados para detectar ciertos problemas que pueden surgir con las baterías, los cuales serían indicados por una luz roja de una rápida frecuencia de intermitencia (y, en el caso de los cargadores de 15 minutos, por un sonido continuo). Si esto ocurre, inserte nuevamente la batería. Si el problema persiste, ensaye con una batería diferente para determinar si el cargador está funcionando adecuadamente. Si la nueva batería carga correctamente, entonces la batería original se encuentra defectuosa y debe ser devuelta al centro de servicio para su reciclaje. Si la nueva batería presenta el mismo problema que la original, lleve el cargador probado a un centro de servicio autorizado.

LINEA DE ALIMENTACION PROBLEMÁTICA

Si su cargador cuenta con un Indicador de fallas en la línea de energía eléctrica: Cuando estos cargadores se utilizan con fuentes de poder portátiles tales como generadores o plantas que convierten corriente continua en corriente alterna, el cargador puede suspender su funcionamiento temporalmente, encendiendo la luz roja dos veces de manera intermitente, seguidas de una pausa. Esto indica que la alimentación de corriente está más allá de sus límites.

RETARDADOR PARA BATERÍAS CALIENTES

Si su cargador cuenta con el Retardador para baterías calientes, éste detecta cuándo una batería está caliente y se coloca en Modo de retardo de carga, suspendiendo así la carga hasta que la batería se haya enfriado. Una vez enfriada la batería, el cargador pasará automáticamente al Modo de carga de batería. Este dispositivo asegura la máxima duración a su batería. La luz roja parpadea a intervalos largos y lo hace a intervalos cortos cuando está en el Modo de retardo de carga.

CARGADORES DE 15 MINUTOS

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna adecuada. El cargador emitirá un pito dos veces consecutivas, la luz roja se encenderá de manera intermitente y luego se apagará.
2. Introduzca la batería en el cargador, como se ilustra en la FIG. 1, asegurándose de que la batería haya asentado bien en el cargador. La luz roja parpadeará y el cargador emitirá un pito indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. En la mayoría de las circunstancias, la batería quedará completamente cargada en menos de 15 minutos. La luz roja quedará ENCENDIDA de forma continua y el cargador emitirá tres pitos, indicando que el proceso de carga ha terminado. La batería ha quedado completamente cargada y podrá ser utilizada en ese momento o podrá dejarse en el cargador.

BATERÍAS DÉBILES: El cargador también puede detectar cuándo una batería se encuentra débil. Tales baterías se pueden emplear pero no debe esperarse de ellas un alto rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de haber insertado la batería en el cargador, éste emitirá 8 sonidos intermitentes rápidamente, para indicar el estado débil de la batería. Después, el cargador continuará recargando de la batería hasta la máxima capacidad posible.

PARA TODOS LOS CARGADORES

Dejar la batería en el cargador: Cuando la luz roja permanece ENCENDIDA significa que el cargador ha pasado al modo de “nivelado de carga”, el cual dura aproximadamente 4 horas, al final de las cuales cambiará al modo de “mantenimiento de carga”. La batería puede ser retirada del cargador en cualquier momento durante estos ciclos de carga, pero su carga será total tan sólo si la luz roja se encuentra ENCENDIDA permanentemente. El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente mientras la luz roja esté encendida.

El cargador mantendrá la batería completamente cargada. La batería perderá su carga lentamente después de ser retirada del cargador. Si la batería no se ha dejado en carga de mantenimiento, puede necesitar ser recargada antes de utilizarse nuevamente. La batería también puede perder lentamente la carga si se deja en un cargador que no esté conectado a una toma de corriente alterna apropiada.

Notas importantes acerca de la carga

1. Para obtener un mayor rendimiento y una mayor vida útil de su batería, cárguela cuando la temperatura oscile entre 18° y 24°C (65° y 75°F). NO cargue la batería cuando la temperatura del aire sea inferior a 4.5°C (40°F), o superior a 40.5°C (105°F). Esto es muy importante y le evitará serios daños a la batería.
2. El cargador y la batería pueden sentirse calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica ningún problema.
3. Si la batería no carga apropiadamente: (1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato eléctrico. (2) Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente cuando apaga las luces. (3) Lleve el cargador con la batería a un lugar en donde la temperatura del aire esté entre 18° y 24°C (65° y 75°F). (4) Si los problemas de carga persisten, lleve o envíe la herramienta, la batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. NO CONTINÚE utilizándola en estas condiciones. Siga los procedimientos de carga. Usted puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin que ésta sufra efectos adversos.
5. No sumerja el cargador en el agua o en ningún otro líquido.

⚠ **ADVERTENCIA :** No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Esto puede originar una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su utilización, evite colocar el cargador o la batería en un lugar caliente, tales como un galpón metálico o un remolque sin aislamiento térmico.

⚠ **ADVERTENCIA :** Nunca intente abrir la batería por ninguna razón. Si el recubrimiento plástico de la batería se rompe o se quiebra, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.

Funcionamiento

ANTES DE INTENTAR CARGAR LA BATERÍA PARA SU HERRAMIENTA, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE LA SECCIÓN DEL CARGADOR DE ESTE MANUAL.

Emplee siempre la batería adecuada (la suministrada con su herramienta o una de repuesto exactamente igual a aquella). Nunca instale otro tipo de batería pues arruinará su herramienta y provocará una situación peligrosa.

Interruptor de velocidad variable (Fig. 4)

Para encender la herramienta, oprima el gatillo interruptor (A). Para apagarla, suelte el gatillo interruptor. Su herramienta está equipada con un freno. El portabrocas se detendrá tan pronto como haya soltado el gatillo por completo.

El interruptor de velocidad variable le permite iniciar la operación a una velocidad baja. Mientras más a fondo oprima el gatillo, mayor será la velocidad de funcionamiento de la herramienta. Para prolongar la vida de la herramienta utilice la velocidad variable sólo con el fin de iniciar las perforaciones o apretar tornillos.

NOTA: No se recomienda el uso continuo en velocidad variable, ya que esto puede dañar el interruptor, lo que resulta conveniente de evitar.

Botón de control de marcha adelante/reversa (Fig. 4)

El botón de control de marcha (B) determina la dirección de funcionamiento de la herramienta y actúa además como seguro. La posición central del botón de control asegura la herramienta en la posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese de que el gatillo interruptor se encuentre liberado.

NOTA: La primera vez que encienda la herramienta después de cambiar la dirección de rotación, usted puede escuchar un “clic” al arrancar. Esto es normal y no indica ningún problema.

Dos posiciones del destornillador (Fig. 4)

Para convertir la herramienta en un destornillador a ángulo, tire el botón del seguro (C) y gire la parte superior de la herramienta tal como se indica.

ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LAS DOS POSICIONES DEL DESTORNILLADOR:

- Con el fin de evitar ser pellizcado por la herramienta cuando realice el cambio de posición, sostenga el destornillador con sus manos y manténgalas alejadas de la articulación.
- No utilice el destornillador como palanca en ninguna de sus posiciones.
- Para evitar el encendido accidental del destornillador, coloque el interruptor en la posición central de aseguramiento.

Collar de ajuste del torque (Fig. 5)

El collar de ajuste del torque (A) está marcado con números y con el símbolo de una broca de taladro. A medida que el número es mayor, mayor es el torque. Para asegurar el embrague para su utilización como perforador, cámbielo a la posición de taladro. El no hacerlo hará que el embrague se deslice cuando utilice la herramienta como taladro.

Desaseguramiento rápido del portabrocas (Fig. 5)

NOTA: El broquero acepta tan sólo accesorios hexagonales de 1/4”.

Para instalar una broca, insértela dentro del broquero hasta que el clip la asegure en su lugar.

Para retirar una broca, tire el broquero (B) hacia atrás. Retire la broca y suelte el broquero.

Funcionamiento como taladro

Gire el collarín hasta el símbolo de la broca. Instale y apriete la broca deseada en el portabrocas. Siga estas instrucciones para obtener mejores resultados cuando taladre.

TALADRADO

1. Utilice tan sólo brocas DeWALT con vástagos hexagonales.
2. Asegúrese de que el material que va a taladrar esté firmemente anclado o asegurado. Cuando perfore un material delgado, utilice un trozo de madera como respaldo para evitar dañarlo.
3. Aplique siempre al taladro una presión alineada con la broca. Ejerza suficiente presión para que la broca permanezca en rotación, pero no demasiada con el fin de evitar que el motor se atasque o la broca se desvíe.
4. Sujete firmemente el taladro para controlar la fuerza de torsión de la broca.
5. SI EL TALADRO SE ATASCA, esto puede deberse probablemente a que se encuentra sobrecargado. SUELTE EL GATILLO INMEDIATAMENTE, retire la broca de la pieza de trabajo y determine la causa del atasco. NO APRIETE EL GATILLO EN LAS POSICIONES DE ENCENDIDO Y APAGADO CON EL FIN DE INTENTAR HACER FUNCIONAR LA BROCA ATORADA - ESTO PUEDE DAÑAR EL TALADRO.
6. Para reducir el peligro de atascamiento o rotura del taladro dentro del material, reduzca la presión y realice la parte final de la perforación con más precaución.
7. Mantenga el motor en funcionamiento al retirar la broca del interior de la perforación, de manera que evite su atascamiento.
8. Con los taladros de velocidad variable no es necesario hacer una marca central para iniciar la perforación. Utilice una velocidad baja para comenzar la perforación, y cuando el orificio tenga la profundidad suficiente, acelere oprimiendo el gatillo con mayor fuerza con el fin de evitar que la broca se salga.

Funcionamiento como destornillador

Inserte el vástago hexagonal apropiada en el broquero. Realice unos cuantos ensayos en retazos de material o en áreas inutilizadas del mismo con el fin de determinar la posición adecuada del collar de ajuste del torque.

Mantenimiento

LIMPIEZA: Con el motor en funcionamiento, limpie la mugre y el polvo de todos los orificios de ventilación con aire seco, por lo menos una vez a la semana. Utilice anteojos de seguridad cuando realice esta operación. Las partes externas de plástico pueden limpiarse con un trapo húmedo y con un detergente suave. Aún cuando estas partes son altamente resistentes a los solventes, NUNCA los utilice.

INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA DEL CARGADOR:

⚠ **ADVERTENCIA :** Desconecte el cargador de la toma de corriente alterna antes de limpiarlo. La mugre y la grasa pueden removerse de la parte externa del cargador utilizando para ello un trapo o un cepillo suave no metálico. No utilice agua ni soluciones limpiadoras.

Accesorios

Usted puede adquirir los accesorios recomendados para su herramienta en su centro local de servicio.

La broca que se muestra en la Figura 6 es típica para ser utilizada para el Desaseguramiento rápido del portabrocas, provista de una ranura (A), requerida para sujetar la broca firmemente.

⚠ **ADVERTENCIA :** La utilización de cualquier accesorio no recomendado para ser utilizado con esta herramienta, puede ser peligrosa. En caso de requerir asistencia para localizar cualquier accesorio para su herramienta, tome contacto con nosotros en DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286,

ó llame al 1-800-433-9258.

Capacidad máxima recomendada	
BROCAS, PERFORACIÓN	1/8"

Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados en los centros autorizados de servicio u otras organizaciones de servicio calificadas que utilicen siempre accesorios originales.

PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA Av. La Paz #1779	(91 3) 826 69 78.
MEXICO Eje Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	588-9377
MERIDA Calle 63 #459-A	(91 99) 23 54 90
MONTERREY Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA 17 Norte #205	(91 22) 46 37 14
QUERETARO Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 16 60
SAN LOUIS POTOSI Pedro Moreno #100 Centro	(91 48) 14 25 67
TORREON Blvd. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ Prolongación Diaz Miron #4280	(91 29) 21 70 16
VILLAHERMOSA Constitucion 516-A	(91 93) 12 53 17

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100

Garantía completa

Las herramientas industriales DEWALT cuentan con una garantía de un año a partir de la fecha de compra. Cualquier falla debida al material o a una mano de obra defectuosa, será reparada sin costo. Para obtener información acerca de las reparaciones, llame al 1-800-433-9258. Esta garantía no se aplica a los accesorios o a los daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y otros derechos que pueden variar según el Estado o la Provincia.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están amparadas por nuestra:

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DEWALT, sencillamente devuélvala a uno de los vendedores autorizados, a más tardar 30 días después de la fecha de compra, y su dinero le será reembolsado completamente. Por favor devuelva la unidad completa y agregue el valor del transporte para su envío. La prueba de compra podrá ser requerida.

Especificatións

DW920	7,2 volts	500 rpm

IMPORTADO: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.
05120 MÉXICO, D.F
TEL. 326-7100

Para servicio y ventas consulte “HERRAMIENTAS ELECTRICAS” en la sección amarilla.

